Editor

Editorial Board

Editorial Assistant

YEHIEL HAYON

REUBEN AHRONI
DAVID GOLOMB
DAVID SALCZER

JAMES CALLAND
PREFACE

THE PAST FEW YEARS have witnessed a tremendous increase of interest in the area of Hebraica, and it has been apparent for some time that there is a need for a journal specifically devoted to that field of study. We, at the Division of Hebrew Language and Literature of The Ohio State University, are pleased to have attempted to meet this need with the formation of Hebrew Annual Review.

The response to our idea has been overwhelming, and articles involving a very extensive range of subject matter were submitted by persons of diverse academic orientation from both the U.S. and abroad. We believe that this first volume reflects something of the great variety of material, and we expect that future volumes will include an even greater variety.

* * *

Naturally, no project of this sort would have been possible without the cooperative participation of many people. I would like to acknowledge the able assistance of Arthur E. Adams, Dean of the College of Humanities of The Ohio State University, who encouraged and supported our endeavor, both in word and deed, from the beginning. The secretarial staff of the College of Humanities was very helpful in the preparation of the manuscript.

And, for all her extraordinary and invaluable efforts, a very special note of thanks is in order for Sally O. Schultz.

* * *

This volume was produced with funds contributed by: The Melton Center for Jewish Studies at The Ohio State University; The Lippy Foundation; Mr. Howard Knofsky; Dr. Steven A. Tuckerman; and Dr. Samuel L. Portman.

Columbus, Ohio

Y.H.
LIST OF CONTRIBUTORS

Reuben Ahroni (Ph.D., Hebrew Union College, 1973) is an Assistant Professor of Hebrew at The Ohio State University. Previously (1973–1975) he was a Lecturer in Bible at Haifa University and Lecturer in Hebrew Language at Ben-Gurion University. He is the author of several publications on biblical subjects.

Shlomo Ariel (Ph.D.) is on the faculty of the English Department at Haifa University.

Warren Bargad (Ph.D., Brandeis University, 1971) is the Ratner Professor of Hebrew Literature at the Spertus College of Judaica. His publications have appeared in Hasifrut, Judaism, Midstream, Molad, and Siman Kria. He is the author of Hayim Hazaz: Novelist of Ideas (forthcoming).

Joshua Blau (Ph.D., Hebrew University, Jerusalem, 1950) is the Max Schloessinger Professor of Arabic Language and Literature at The Hebrew University of Jerusalem. He is also a member of the Hebrew Language Academy and the Israel Academy of Sciences and Humanities. He is the author of numerous publications, among which are the following: A Grammar of Medieval Judeo-Arabic (in Hebrew), Jerusalem, 1961; The Emergence and Linguistic Background of Judeo-Arabic, Oxford, 1965; Pseudo-Corrections in Some Semitic Languages, Jerusalem, 1970; Phonology and Morphology of Biblical Hebrew (in Hebrew), Tel Aviv, 1972–73; The Renaissance of Modern Hebrew and Modern Literary Arabic (in Hebrew), Jerusalem, 1976; A Grammar of Biblical Hebrew, Wiesbaden, 1976; An Adverbial Construction in Hebrew and Arabic, Jerusalem, in press.
LIST OF CONTRIBUTORS

NORMAN M. BRONZNICK (Ph.D., Columbia University, 1965) is a Professor of Hebraic Studies at Rutgers University. He is the co-author of *Ha-Yesod* (a textbook for college-level Hebrew) and his articles have appeared in *lašonenu*, *Jewish Education*, *Sinai*, and *Hebrew Union College Annual*.

YOSEF EWEN (Ph.D., Hebrew University, Jerusalem, 1970) is a Senior Lecturer of Hebrew Literature at The Hebrew University of Jerusalem. He has published numerous articles on Hebrew literature and on the theory of literature. His books *Brenner's Craft of Fiction* and *The Literary Character* (both in Hebrew) have been accepted for publication in Israel by Mosad Bialik and Siman Kri'a, respectively.

RICHARD ELLIOTT FRIEDMAN (Th.M., Harvard University, 1974) is a doctoral candidate (Harvard University) and Assistant Professor of Hebrew and Comparative Literature at the University of California, San Diego.

MOSHE GREENBERG (Ph.D., University of Pennsylvania, 1954) is a Professor of Bible at The Hebrew University of Jerusalem. From 1965 until 1970 he was Ellis Professor of Hebrew and Semitic Languages and Literatures at the University of Pennsylvania. The following are among his publications: *The Hab/piru*, New Haven, 1955; *Introduction to Hebrew*, New York, 1965; *Understanding Exodus*, New York, 1969.

TAMAR KATRIEL (M.A., Haifa University, 1976) is a Research Assistant in the Department of Education at Haifa University. Her research activity is in the areas of semantics and pragmatics and applications of linguistic analysis in the area of mathematics education.

BENJAMIN KEDAR-KOPFSTEIN (Ph.D., Hebrew University, Jerusalem, 1968) is the Chairman of the Department of Bible Studies at Haifa University. He is also a member of the academic staff of the Hebrew University Bible Project (in charge of the Latin versions). His articles on biblical philology have appeared in biblical encyclopedias, *Jewish Quarterly Review*, *Textus*, *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*, and *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft*. 
SHALOM M. PAUL (Ph.D., University of Pennsylvania, 1965) is a Senior Lecturer in Bible at The Hebrew University of Jerusalem and at the University of Tel Aviv. Previously (1960–70) he was an Associate Professor of Bible at the Jewish Theological Seminary. He is the author of *Studies in the Book of the Covenant in the Light of Cuneiform and Biblical Law (= Supplements to Vetus Testamentum, Vol. XVIII)*, Leiden, 1970.

DAVID SIMHA SEGAL (Ph.D., Brandeis University, 1976) teaches at the Hebrew College where he is an Assistant Professor and the Chairman of the Department of Hebrew Literature. He is the translator of many literary works (by Agnon, Amihai, Bartov, Kurzweil, and others) into English, and the author of several articles on medieval Hebrew literature.

AMNON SHAMOSH is an author living in Kibbutz Ma'ayan Barukh, Israel. He was one of the founders of Ma'ayan Barukh and served as the principal of its school. He is a graduate of Beth Berl Teachers' College and of The Hebrew University in Jerusalem. He is also a member of the Hebrew Writers Association in Israel, and the author of many articles, short stories, and novels. Among his books (all in Hebrew): *Icebergs and Bells*, Ramat Gan, 1966; *Yoomyeh*, Tel Aviv, 1969; *The Way of a Ship in the Midst of the Sea*, Tel Aviv, 1972; *My Sister the Bride*, Ramat Gan, 1974; *Michel Ezra Safra and Sons* (in press).

ARYEH WINEMAN (Ph.D., University of California, Los Angeles, 1977), is a Visiting Lecturer in Modern Hebrew Literature at the University of California, Berkeley. He is also the Rabbi of Congregation Kol Shofar in San Rafael, California.
CONTENTS

Preface .................................................. v
List of Contributors ................................... vii
The Gog Prophecy and the Book of Ezekiel
Reuben Ahroni ........................................... 1
Range-Indicators in Colloquial Israeli Hebrew: A Semantic-Syntactic Analysis
Shlomo Ariel and Tamar Katriel ....................... 29
The Image of the Arab in Israeli Literature
Warren Bargad ............................................ 53
“Weak” Phonetic Change and the Hebrew śīn
Joshua Blau .............................................. 67
Calque or Semantic Parallel, Which?
Norman M. Bronznick ................................ 121
Two Different Styles in M. Y. Berdyczewski’s Stories
Yosef Ewen .............................................. 131
The Biblical Expression mastîr pānîm
Richard Elliott Friedman ............................... 139
Two New Hunting Terms in Psalm 140:12
Moshe Greenberg ....................................... 149
Semantic Aspects of the Pattern qōṭēl
Benjamin Kedar-Kopfstein ............................. 155
Nehemiah 6:19—Counter Espionage
Shalom M. Paul .......................................... 177
David Simha Segal .................................... 181
Shlonsky's Hebrew Hamlet

Amnon Shamosh .................................................. 205

The Flight from Paradise: The Surrealistic Moment in Agnon's
"From Apartment to Apartment"

Aryeh Wineman .................................................. 223

Instructions for Contributors ................................. 231